Pruebas STAAR EOC:
Explicación en español del texto en el Informe Confidencial del Estudiante

Información para los padres

¿Qué significa STAAR? STAAR (*State of Texas Assessments of Academic Readiness*) es el nombre del programa de evaluación académica para los estudiantes en las escuelas públicas de Texas. Las pruebas STAAR se basan en el currículo estatal obligatorio llamado *Texas Essential Knowledge and Skills* o TEKS, por sus siglas en inglés. El currículo incluye los conocimientos y las destrezas que los estudiantes necesitan aprender para avanzar académicamente de un año a otro, así como para tener éxito en sus estudios universitarios y en su profesión. Cada prueba STAAR mide lo que han aprendido los estudiantes en un determinado grado o curso.

¿Qué pruebas necesitan los estudiantes para graduarse? Además de tomar los cursos obligatorios, los estudiantes deben aprobar las pruebas STAAR de fin de curso (End-of-Course o EOC, por sus siglas en inglés) en Álgebra I, Inglés I, Inglés II, Biología e Historia de Estados Unidos. Si desea obtener más información sobre programas de graduación o requisitos de las pruebas, comuníquese con la escuela de su hijo o visite la página de internet de TEA http://www.tea.state.tx.us/student.assessment/parents/.

¿Cuáles son los niveles de desempeño en las pruebas STAAR? Las evaluaciones STAAR tienen tres niveles de desempeño. El Nivel III es Desempeño Académico Avanzado (*Advanced Academic Performance*); el Nivel II es Desempeño Académico Satisfactorio (*Satisfactory Academic Performance*) y el Nivel I es Desempeño Académico Insatisfactorio (*Unsatisfactory Academic Performance*). El nivel de desempeño de su hijo se indica en la parte inferior de la tabla en su informe confidencial.

- Si en el informe de su hijo aparece la palabra “YES” en el Nivel III: Avanzado, significa que su hijo obtuvo una calificación mucho más alta de lo que se necesita para pasar. El desempeño en este nivel indica que los estudiantes están muy bien preparados para el siguiente curso y es muy probable que tengan éxito en él.
- Si su hijo recibió un “NO” en el Nivel III: Avanzado, pero obtuvo un “YES” en el Nivel II: Satisfactorio, significa que su hijo obtuvo una calificación suficiente o un poco más alta de lo que se necesita para pasar. El desempeño en este nivel indica que los estudiantes están preparados para el siguiente curso y es probable que tengan éxito en él. Sin embargo, los estudiantes podrían necesitar instrucción adicional en áreas específicas que les resultaron difíciles de alguna materia.
- Si en el informe de su hijo aparece la palabra “NO” en el Nivel II: Satisfactorio, significa que su hijo no obtuvo la calificación que se necesita para pasar. El desempeño en este nivel indica que los estudiantes no están preparados para el siguiente curso y es probable que no tengan éxito en él sin instrucción adicional que sea continua e intensiva. Para graduarse, su hijo tiene que pasar esta prueba, por lo que deberá tomarla otra vez. Las pruebas STAAR EOC se dan antes de terminar los periodos de otoño, primavera y verano.

¿Cómo se relacionan estos resultados con el desempeño del estudiante?
La siguiente información le ayudará a entender el Informe Confidencial del Estudiante que recibió su hijo de cada una de las pruebas STAAR que tomó. Favor de seguir las explicaciones en las secciones correspondientes de la tabla que aparece en cada informe.

Pruebas STAAR EOC de Álgebra I, Biología e Historia de Estados Unidos: Las áreas de conocimientos que se evaluaron aparecen en la parte de la tabla que dice *Reporting Categories*. La primera columna muestra el número de preguntas que el estudiante contestó correctamente en cada área de conocimientos. La segunda columna muestra el total de preguntas que se evaluaron en cada área. La última columna muestra el porcentaje de preguntas que el estudiante contestó correctamente en cada área.

Pruebas STAAR EOC de Inglés I e Inglés II: En estas pruebas, el estudiante contestó dos preguntas abiertas y escribió una composición. Junto a la parte de la tabla que dice *Short Answer y Composition Scores*, la primera columna muestra la puntuación que obtuvo en las preguntas abiertas y en la composición. La segunda columna muestra el total de puntos posibles para cada pregunta abierta y para la composición. La última columna, donde dice *Score Description*, indica la calificación que obtuvo el estudiante y el nivel de desempeño que demostró en cada pregunta abierta y en la composición.

El estudiante también contestó preguntas de selección múltiple en varias áreas de conocimientos. Junto a la parte que dice *Multiple-Choice Scores*, la primera columna muestra el número de preguntas que el estudiante contestó correctamente en cada área. La segunda columna muestra el total de preguntas que se evaluaron en cada área. La última columna muestra el porcentaje de preguntas que el estudiante contestó correctamente en cada área.

A continuación aparece una explicación adicional de los resultados para las pruebas de Inglés I e Inglés II.

Preguntas abiertas: La calificación máxima para cada pregunta abierta es 3 puntos. Las calificaciones se triplican para un total de 9 puntos como máximo para cada pregunta. A continuación se indican los niveles de desempeño que podrían obtenerse en las preguntas abiertas.

Niveles de desempeño de las preguntas abiertas

Inglés:	**Español**:
Exemplary	Ejemplar
Sufficient	Aceptable
Partially Sufficient	Parcialmente aceptable
Insufficient	Inaceptable

Composición: Dos evaluadores califican cada composición. La calificación máxima de cada evaluador es 4 puntos. Las calificaciones de los dos evaluadores se suman para obtener un total de 8 puntos. Posteriormente, la calificación de los dos evaluadores se triplica para obtener un máximo de 24 puntos. A continuación se indican los niveles de desempeño que podrían obtenerse en las composiciones.

Niveles de desempeño de la composición

Inglés:	**Español**:
Accomplished	Sobresaliente
Between Satisfactory and Accomplished	Entre satisfactorio y sobresaliente
Between Basic and Satisfactory	Entre básico y satisfactorio
Basic	Básico
Between Very Limited and Basic	Entre deficiente y básico
Very Limited	Deficiente
Nonscorable	No se pudo calificar

En la parte inferior de la tabla, usted verá un número llamado calificación a escala (*Student's Scale Score*), el cual indica el desempeño que tuvo su hijo en la prueba total. La calificación a escala permite comparar la calificación de su hijo con los niveles de desempeño académico satisfactorio y avanzado. La calificación a escala indica qué tan alto o bajo fue el desempeño de su hijo comparado con estos niveles de desempeño. A la derecha de la calificación a escala, usted verá si su hijo logró un desempeño académico satisfactorio o avanzado. La gráfica de calificaciones a escala muestra el desempeño que los estudiantes podrían lograr en la prueba. La posición de la flecha en la gráfica muestra el valor exacto de desempeño que logró su hijo (*Student's Scale Score*). Las calificaciones requeridas para lograr un desempeño académico satisfactorio (el rombo) y avanzado (la estrella) también están señaladas.

Si su hijo recibió la Medida de Progreso para STAAR (*STAAR Progress Measure*) en su informe, ésta se basa en una comparación de la calificación que obtuvo el año pasado con la de este año. Esta medida de progreso le proporciona información sobre el avance que ha tenido su hijo de un año a otro. Para obtener más información acerca de la Medida de Progreso para STAAR, contacte a la escuela de su hijo o visite el sitio de internet de TEA en: http://www.tea.state.tx.us/student.assessment/parents.

Si su hijo recibió la Medida de Progreso para Estudiantes ELL de Texas (*ELL Progress Measure*) en su informe, ésta se basa en la expectativa de desempeño de los estudiantes en las pruebas STAAR dado su nivel de dominio del idioma inglés y el tiempo que han estado inscritos en una escuela de Estados Unidos. Esta medida de progreso le informa si el avance de su hijo en el aprendizaje del contenido y habilidades académicas de su grado es razonable, con base en su dominio del idioma inglés y su escolaridad. Para obtener más información acerca de la Medida de Progreso para Estudiantes ELL de Texas, contacte a la escuela de su hijo o visite el sitio de internet de TEA en: http://www.tea.state.tx.us/student.assessment/parents.

Para ver las calificaciones de su hijo en internet, visite la página: http://www.TexasAssessment.com/students. La clave de acceso individual aparecerá en el informe confidencial que recibió su hijo. Para obtener mayor información sobre STAAR, comuníquese con la escuela de su hijo.